

Safe Escape™ Respirator

Air-Purifying Escape-Only NIOSH CBRN 15 Respirator

OPERATION AND INSTRUCTIONS

WARNING

THIS MANUAL MUST BE CAREFULLY READ AND FOLLOWED BY ALL PERSONS WHO HAVE, OR WILL HAVE, THE RESPONSIBILITY FOR USING THE SAFE ESCAPE RESPIRATOR. THESE SAFE ESCAPE RESPIRATORS WILL PERFORM AS DESIGNED ONLY IF USED AND SERVICED ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS; OTHERWISE, THE RESPIRATOR COULD FAIL TO PERFORM AS DESIGNED, AND PERSONS WHO RELY ON THE SAFE ESCAPE RESPIRATORS COULD SUSTAIN SERIOUS PERSONAL INJURY OR DEATH.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not installed, used and serviced in accordance with the instructions in this manual. Please protect yourself and/or your employees by following the instructions. Please read and observe the WARNINGS and CAUTIONS inside. For any additional information relative to use or repair, write or call 1-800-MSA-2222 during regular working hours.

See separate insert for NIOSH Approval Information: P/N 10052317

US Patent No. 6,892,725



For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAnet.com



MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA, U.S.A. 15230

INTRODUCTION

TABLE OF CONTENTS

NIOSH Approval Information	2
Instructions for Use and Care	5
General Description	5
Size Selection and Training.....	5
Before Donning	5
Donning.....	7
Negative Pressure Seal Test	7
Removing the Respirator	9
Storage.....	9
Safe Escape Respirator Assemblies.....	9

NIOSH APPROVAL INFORMATION GENERAL CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A- Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- J- Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M- All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable respirators.
- O- Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- S- Special or critical User's Instructions and/or specific use limitations apply. Refer to the User's Instructions before donning.
- AA- This respirator is to be used for escape only and will protect against the inhalation of certain respiratory hazards.

CBRN CAUTIONS AND LIMITATIONS

- R- Some CBRN agents may not present immediate effects from exposure, but can result in delayed impairment, illness, or death.
- X- Consult manufacturer's User's Instructions for information on the use, storage, and maintenance of these respirators at various temperatures.
- DD- This respirator provides respiratory protection against inhalation of certain gas and vapor chemical agents, biological particulates, and radiological and nuclear dust particles. This respirator provides limited dermal (skin) protection to the head area and eyes.
- EE- Eye irritation may be experienced based upon the CBRN agent and exposure (concentration and duration).
- FF- CBRN agents, depending on how they are used, may provide disabling effect as a result of skin exposure.
- GG – Direct contact with CBRN agents requires proper handling of the respirator after use. Correct disposal procedures must be followed.
- NN- This respirator is a one-time-use device with no replaceable parts. Discard after use regardless of contaminant exposure.

S- SPECIAL OR CRITICAL USER'S INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

1. **The Safe Escape Respirator is not approved for entry into a contaminated environment, nor for respiratory protection while working.**
2. **An adequate respiratory protection program must include knowledge of hazards, hazard assessment, selection of proper respiratory protective equipment, instruction and training in the use of equipment, inspection and maintenance of equipment, and medical surveillance.**
3. **This respirator will perform as designed only if used and maintained according to the manufacturer's instructions. The Program Administrator and the users must read and understand these instructions before using or servicing this product.**
4. **Do not alter, modify, or substitute any components.**
5. **This respiratory protective device does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas which conform to the appropriate standard.**
6. **Use strictly according to the instructions, labels, and limitations pertaining to this device.**
7. **Wear impermeable protective clothing to prevent exposure to gases and vapors which can poison by skin absorption.**

Failure to follow all warnings, instructions, and established CBRN protective measures can result in serious personal injury or death.

⚠ DANGER

- **The Safe Escape Respirator provides LIMITED protection. It is NIOSH approved for respiratory protection during escape only for up to 15 minutes from atmospheres containing CBRN (chemical, biological, radiological, and nuclear) warfare agents; however it cannot protect against all possible warfare agents.**
- **Some CBRN agents may not present immediate effects from exposure, but can result in delayed impairment, illness, or death.**
- **DO NOT use without a complete understanding of the instructions and limitations for this respirator**

INTRODUCTION

and proper training. Misuse can prevent the respirator from providing the necessary protection.

- Follow decontamination and disposal procedures established by appropriate authorities. **DO NOT** remove respirator until respirator and clothing are decontaminated; otherwise, exposure to CBRN agents may result.
- The Safe Escape Respirator must be stored in its original, unopened bag until needed for escape. It is recommended the respirator be kept in the Hextreme storage case for additional protection of the packaging. If the Hextreme case is used, the storage case must not be sealed.
- The hood is for single use **ONLY** and must **NEVER** be reused. Dispose of hood if used, damaged, or the expiration date is exceeded.
- CBRN agents may **NOT** be detectable by smell or sight. Don the Safe Escape Hood at the first indication of the presence of CBRN agent(s). Follow warnings of local authorities.
- Do not use a damaged Safe Escape Respirator.
- The Safe Escape Respirator is not designed to pro-

vide respiratory protection in a smoke filled environment due to fire or combustion.

- Do not remove hood in contaminated atmosphere.
- Remove all jewelry or other items that could damage respirator while donning/wearing.
- Ensure zippers or other garment objects do not interfere with donning/wearing.
- Proper nose cup adjustment is essential to reduce hazardous carbon dioxide build-up inside the hood.
- Do not don this hood in environments where the temperature is below 10°F. Once donned, do not wear it in temperatures below 0°F.
- Do not store the Safe Escape Respirator below 0°F or above 120°F. The temperature inside a vehicle can exceed 120°F.

Failure to follow the above warnings, in addition to all instructions and established CBRN agent protective measures, can result in serious personal injury or death.

DESCRIPTION

GENERAL DESCRIPTION

The Safe Escape Respirator is NIOSH approved for respiratory protection during escape for up to 15 minutes from CBRN (Chemical, Biological, Radiological, and Nuclear) agents. Inhaled air is drawn through the canister, which contains adsorbents and a filter that removes or neutralizes specific contaminants. Exhaled air leaves the facepiece through the exhalation valve.

It is important for the user to become familiar with the application and operation of the Safe Escape Respirator and ensure, through the use of a Safe Escape Respirator Sizing Kit (P/N 10066681) and Safe Escape Respirator Trainer (Small, P/N 10066784; Medium, P/N 10066785; or Large, P/N 10066786), that it fits properly before use.

SIZE SELECTION AND TRAINING

The Safe Escape Respirator is available in three sizes - small, medium, and large (The size designation can be found on the Safe Escape carton and Hextreme Case). A Safe Escape respirator sizing fit check must be performed to ensure that the correct size has been selected. The respirator sizing kit, P/N 10066681, will aid in the selection of the proper respirator size. The respirator sizing kit contains three sizing nose cups, two minimum neck size bands, and instructions. A training DVD video is also available for the Safe Escape Respirator. Before using the Safe Escape Respirator, the user must view the presentation video to obtain necessary instructions and to become familiar with the operation of the hood. Since the Safe Escape Respirator must not be deployed until an actual escape situation, an optional training hood in the appropriate size is available. The trainer respirator is recommended to supplement the training presentation and to familiarize the user with the fitting procedure and operation of the respirator. Review the instructions and training presentation periodically.

Preparations for Use

- Make sure that the properly sized respirator is being used, refer to the Size Selection and Training section.
- Remove all jewelry (earrings, necklaces, rings) or other items that could damage respirator while donning and wearing.

- Ensure zippers or other garment objects do not interfere with donning.

⚠ CAUTION

Sharp edges on jewelry or zippers may cause tearing of the hood material.

- Remove the lid from the top of the Hextreme Case, if applicable.
- Remove the packaged hood assembly from the Hextreme Case, if applicable.

Donning

- Open the hermetically sealed bag by tearing the bag material at the designated tear notch located at the top of the bag.



- Secure excess hair by using a hairtie (provided on the outside of the bag). This will help to eliminate the potential of long hair interfering with neck seal.

- Pull the Safe Escape Respirator assembly from the sealed bag. Remove the wrapping tissue, and if still attached, remove the foam canister guard from the end of canister.



DONNING

DONNING INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

Do not don this hood in environments where the temperature is below 10°F. Once donned, do not wear it in temperatures below 0°F. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

Note: Use a buddy for donning if the situation permits.

1. Unfold the Safe Escape Respirator and insert both hands through the neckseal into the elastic harness.



2. With hands expanded, stretch the neck seal outward, and pull the Safe Escape Respirator over the head.

⚠ WARNING

Be sure not to place finger nails in a position that would tear or rip the neck seal while donning. If the neck seal or hood material becomes torn or damaged the result may be serious personal injury or death.



⚠ WARNING

If eyewear is worn, be sure to expand the neckseal outward far enough to clear the eyewear during donning. If the neck seal or hood material becomes torn or damaged the result may be serious personal injury or death.

3. Adjust the nosecup on the face. The nosecup must cover the nose and mouth for proper protection.



4. Adjust harness by grasping the back of the hood and pulling it into position so that the harness cradles the crown of the head.



5. Ensure the neckseal is sealed against neck. Nothing should be obstructing the neckseal to the skin.



⚠ WARNING

The Safe Escape Respirator neckseal may not provide satisfactory protection if hair, clothing, or other conditions prevent direct contact with the skin. Failure to follow this warning may result in serious personal injury or death.

6. Pull the skirt of the hood down to cover the neckseal area.



Note: If the situation permits, a buddy can help to ensure that nothing is obstructing the neckseal to the skin and that the skirt of the hood covers the neckseal area.

7. Perform a Negative Pressure Seal test.
 - a. Block off canister inlet using the palm of hand.
 - b. Inhale gently, if the seal is good, the nosecup will collapse and remain collapsed against face. Remove hand and breathe normally.

DONNING

c. If the nosecup does not collapse during the test, or any leakage is noticed, readjust the fit of the nosecup and/or harness, and perform Negative Pressure Seal Test again.



Note: To help minimize fogging of the respirator during wear, gently position the lens so that it does not come in direct contact with the face. If the lens of the respirator does become fogged, push the lens against the forehead and gently move the lens across the forehead.

⚠ CAUTION

After donning the Safe Escape Respirator, breathe calmly and immediately proceed to fresh air.

⚠ WARNING

Do not break the seal between your neck and the respirator during use. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

DOFFING

DECONTAMINATION

⚠ WARNING

Do not remove respirator until respirator and protective clothing are decontaminated; otherwise, exposure to contaminants may result. Follow decontamination and disposal procedures established by appropriate authorities. Failure to follow this warning may result in serious personal injury or death.

REMOVING THE RESPIRATOR

- Lift the front of neckseal and move canister up and over head.
- Disposal of the respirator is to be performed as required by federal, state, and/or local laws.

Note: The Safe Escape Respirator is not reusable.

STORAGE

- Upon receipt, break or remove the seal on the Hextreme case, if applicable.
- Store the Safe Escape Respirator in dry, clean conditions out of direct sunlight.
- The Safe Escape Respirator must be stored in its original, unopened bag until needed for escape. It is recommended the respirator be kept in the Hextreme storage case for additional protection of the packaging. If used, the storage case must not be sealed.

⚠ WARNING

The Safe Escape Respirator must be stored in its original, unopened bag until needed for escape. It is recommended the respirator be kept in the Hextreme storage case for additional protection of the packaging. If the hextreme case is used, the storage case must not be sealed.

- Follow the shelf life expiration date.
- Do not store the Safe Escape Respirator below 0°F or above 120°F. The temperature inside a vehicle can exceed 120°F.

⚠ WARNING

Do not use an expired respirator. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

Safe Escape Respirator and Accessories

Safe Escape Respirators			
Description	Reorder Part Number	Size	Approved Model Number
Safe Escape Respirator – Standard Version	10066790	Small	10052049
	10066791	Medium	10052048
	10066792	Large	10052070
Safe Escape Respirator – Tactical Version*	10066787	Small	10052049
	10066788	Medium	10052048
	10066789	Large	10052070

Training Items			
Description	Reorder Part Number	Size	Approved Model Number
Safe Escape Trainer Hood Only	10066784	Small	Training use only. Not for respiratory protection use.
	10066785	Medium	
	10066786	Large	
Training Canister	10057496	N/A	
Sizing Kit	10066681	N/A	
Training DVD Video	10068013	N/A	

Respirador Safe Escape™

Respirador purificador de aire para agentes químicos, biológicos, radiológicos y nucleares, sólo para escape (CBRN 15), aprobado por NIOSH

OPERACIÓN E INSTRUCCIONES

⚠ AVISO

ESTE MANUAL DEBERÁ SER LEÍDO CON SUMO CUIDADO POR TODA PERSONA QUE DEBA USAR EL RESPIRADOR SAFE ESCAPE Y SUS INSTRUCCIONES DEBERÁN SER OBEDECIDAS. LOS RESPIRADORES SAFE ESCAPE FUNCIONARÁN TAL COMO FUERON DISEÑADOS SÓLO SI SE USAN Y MANTIENEN SEGÚN LAS INSTRUCCIONES; DE LO CONTRARIO, PODRÍAN NO FUNCIONAR COMO FUERON DISEÑADOS Y QUIENES DEPENDAN DE ELLOS PODRÍAN SUFRIR SERIAS LESIONES PERSONALES O INCLUSO LA MUERTE.

La garantía provista por MSA quedará anulada si el producto no se instala, usa y mantiene según las instrucciones de este manual. Le rogamos a usted que se proteja y que cuide a sus empleados siguiendo las instrucciones. Le rogamos que lea y respete los AVISOS y las ADVERTENCIAS del interior. Si desea información adicional relativa al uso o reparación del producto, escribanos o llame al 1-800-MSA-2222 durante en horas de trabajo.

Vea en el encarte separado la información acerca de la aprobación del Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH): N° de parte 10052317

Patente de Estados Unidos N°: 6,892,725



For More Information: Call (1-800-MSA-2222) or Visit Our Website at (www.MSAnet.com)



Be Sure.
Choose MSA.

MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA, U.S.A. 15230

INTRODUCTION

ÍNDICE

Información de la aprobación NIOSH	12
Instrucciones de uso y cuidado	12
Descripción general.....	15
Selección de talla y capacitación.....	15
Preparativos.....	15
Colocación.....	15
Prueba de presión negativa del sello	17
Cómo quitarse el respirador.....	17
Almacenamiento.....	19
Configuraciones del respirador Safe Escape.....	19

INFORMACIÓN DE LA APROBACIÓN NIOSH PRECAUCIONES Y LIMITACIONES GENERALES

- A- No apto para uso en atmósferas cuyo porcentaje de oxígeno sea inferior a 19.5%.
- J- El no usar ni mantener este producto como es debido podría resultar en una lesión o muerte.
- M- Todos los respiradores aprobados deberán ser seleccionados, ajustados, usados y mantenidos según las indicaciones de la Administración de Mina, Seguridad y Salud (MSHA), la Administración de Seguridad y Salud Ocupacionales (OSHA) y de otros respiradores aplicables.
- O- Consulte las Instrucciones de Uso y/o los manuales de mantenimiento si necesita información acerca del uso o mantenimiento de estos respiradores.
- S- Se aplican Instrucciones de Uso y/o limitaciones de uso específicas especiales o críticas. Antes de colocarse el equipo, consulte las Instrucciones de Uso.
- AA- Este respirador sólo puede ser usado para escape y brindará protección contra ciertos riesgos respiratorios que se puedan inhalar.

Precauciones y limitaciones ante agentes químicos, biológicos, radiológicos y nucleares

- R- Algunos agentes químicos, biológicos, radiológicos y nucleares (CBRN, por sus siglas en inglés) podrían no ejercer efectos inmediatos a la exposición pero pueden ocasionar, más adelante, insuficiencias, enfermedades o la muerte.
- X- Consulte las Instrucciones de Uso del fabricante la información sobre el uso, almacenaje y mantenimiento de estos respiradores a diversas temperaturas.
- DD- Este respirador ofrece protección respiratoria contra la inhalación de ciertos gases y vapores emitidos por agentes químicos, partículas biológicas y partículas de polvo radiológico y nuclear. Este respirador ofrece protección limitada a la piel de la cabeza y ojos.
- EE- El agente CBRN y la exposición al mismo (concentración y duración) pueden ocasionar irritación de los ojos.

- FF- Los agentes CBRN, según cómo se usen, pueden producir discapacidades a consecuencia de la exposición de la piel.
- GG- El contacto directo con agentes CBRN requiere el adecuado manejo del respirador luego de su uso. Es menester seguir los procedimientos correctos de eliminación.
- NN- Este respirador es para un solo uso y no tiene piezas de recambio. Descártelo luego de usarlo independientemente de la exposición al contaminante.

INSTRUCCIONES DE USO Y CUIDADO S- INSTRUCCIONES DE USO ESPECIALES O CRÍTICAS

▲ AVISO

1. El respirador Safe Escape no está aprobado para ingresar en un ambiente contaminado ni para prestar protección respiratoria durante el trabajo.
2. Un programa de protección respiratoria adecuado debe incluir el conocimiento y la evaluación de los peligros, la selección de los equipos de protección respiratoria apropiados, la instrucción y capacitación para usar, inspeccionar y mantener los equipos, y la vigilancia médica.
3. Este respirador funcionará según fue diseñado sólo si se usa y mantiene según las instrucciones del fabricante. El administrador del programa y los usuarios deben leer y comprender estas instrucciones antes de usar el producto o darle servicio.
4. No altere, modifique ni sustituya ninguna pieza.
5. Este dispositivo de protección respiratoria no suministra oxígeno. Use sólo en áreas bien ventiladas, conforme con la norma apropiada.
6. Use estrictamente de acuerdo con las instrucciones, etiquetas y limitaciones que correspondan a este dispositivo.

INTRODUCTION

7. Utilice ropa de protección impermeable para prevenir la exposición a gases y vapores que puedan causar intoxicación por absorción cutánea.

El hacer caso omiso a todas las advertencias, instrucciones y medidas de protección establecidas contra agentes CBRN puede resultar en una grave lesión personal o la muerte.

PELIGRO

- El respirador Safe Escape provee protección LIMITADA. Es un equipo aprobado por el NIOSH para brindar protección respiratoria durante un escape de hasta por 15 minutos de una atmósfera que contenga agentes de guerra CBRN (agentes químicos, biológicos, radiológicos y nucleares); sin embargo, no puede proteger contra todos los agentes de guerra posibles.
 - Algunos agentes químicos, biológicos, radiológicos y nucleares podrían no presentar efectos inmediatos a la exposición pero pueden ocasionar, más adelante, insuficiencias, enfermedades o la muerte.
 - **NO USE** si no ha comprendido bien las instrucciones y las limitaciones de este respirador, **NI TAMPOCO** si no está bien capacitado. El uso incorrecto puede impedir que el respirador provea la protección necesaria.
 - Siga los procedimientos de descontaminación y eliminación establecidos por las autoridades correspondientes. **NO SE QUITE** el respirador hasta tanto no descontamine el respirador y la ropa; de lo contrario podría quedar expuesto a agentes CBRN.
 - El respirador Safe Escape deberá quedar guardado en su bolsa original, sin abrir, hasta que se lo necesite para un escape. Se recomienda mantenerlo en el estuche de almacenamiento Hextreme, para mayor protección del empaque. Si se usa el estuche Hextreme, no se deberá sellar la caja de almacenamiento.
- La capucha **SÓLO** es para utilizar una vez y **JAMÁS** deberá ser reutilizada. Elimine la capucha si se usa, se daña o si se pasa la fecha de vencimiento.
 - Los agentes CBRN pueden **NO** ser detectados con el olfato o la vista. Colóquese la capucha Safe Escape al primer indicio de agentes CBRN. Siga las advertencias de las autoridades locales
 - No use un respirador Safe Escape dañado.
 - El respirado Safe Escape no está diseñado para brindar protección respiratoria en un ambiente lleno de humo causado por un incendio o una combustión.
 - No se quite la capucha en una atmósfera contaminada.
 - Quítese todas las alhajas o prendas que pudieran dañar el respirador mientras se lo coloca o lo tiene en uso.
 - Verifique que las cremalleras u otros objetos de las prendas no interfieran mientras se coloca o tiene en uso el respirador.
 - Es esencial ajustar correctamente la copa nasal para reducir la peligrosa acumulación de dióxido de carbono dentro de la capucha.
 - No se coloque esta capucha en ambientes con temperatura inferior a -17.8°C (0°F). Una vez colocada, no la use en sitios donde la temperatura sea inferior a -20°C (-4°F).
 - No guarde el respirador Safe Escape en sitios donde la temperatura sea inferior a -17.8°C (0°F) o superior a 48.8°C (120°F). Dentro de un vehículo, la temperatura puede llegar a más de 49°C (120°F).

El hacer caso omiso a las advertencias anteriores, instrucciones y medidas de protección contra agentes CBRN establecidas, puede resultar en una grave lesión personal o la muerte.

DESCRIPCION

DESCRIPCIÓN GENERAL

El respirador Safe Escape es un equipo aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacionales (NIOSH, por sus siglas en inglés) para brindar protección respiradora ante agentes químicos, biológicos, radiológicos y nucleares durante un período de hasta 15 minutos. El aire inhalado pasa a través del cartucho, que contiene materiales absorbentes y un filtro que remueve o neutraliza contaminantes específicos. El aire exhalado sale de la máscara por la válvula de exhalación.

Es importante que el usuario se familiarice con las aplicaciones y la operación del respirador Safe Escape para garantizar, mediante el uso de un equipo seleccionador de tamaño para el respirador Safe Escape (N° de parte 10066681) y de un respirador de práctica Safe Escape Trainer (Chico, N° de parte 10066784; Mediano, N° de parte 10066785; o Grande, N° de parte 10066786) que éste le calce a la perfección antes de usarlo.

SELECCIÓN DE TALLA Y CAPACITACIÓN

El respirador Safe Escape viene en tres medidas: chico, mediano y grande (podrá encontrar la talla en el empaque del producto y en el estuche Hextreme). Es menester verificar la talla del respirador Safe Escape a fin de tener certeza de que se seleccionó la medida correcta. Para ello, se cuenta con un equipo seleccionador de tamaño, parte número 10066681. El equipo seleccionador de tamaño del respirador contiene tres copas nasales para determinar la talla, dos bandas para el cuello de tamaño mínimo e instrucciones. También se encuentra disponible un video de capacitación en DVD sobre el respirador Safe Escape.

Antes de usar el respirador Safe Escape, el usuario deberá ver las instrucciones de uso y familiarizarse con la operación de la capucha mediante el video de presentación. Como el respirador Safe Escape no podrá ser abierto hasta tanto no se presente una situación de escape real, se dispone de una capucha de prácticas opcional de tamaño apropiado. Se recomienda el respirador de práctica con el objeto de complementar la presentación de capacitación y para familiarizar al usuario con el procedimiento de colocación y operación del respirador. Revise con periodicidad las instrucciones y la presentación de capacitación.

Preparativos para el uso

- Verifique que está usando el respirador de la talla correcta. Para ello, consulte la sección "Selección de talla y capacitación".
- Quítese todas las alhajas (aros, collares, anillos, etc.) y cualesquier elemento que pudiera dañar el respirador mientras se lo coloca o lo tiene en uso.

- Verifique que las cremalleras u otros objetos de las prendas no interfieran mientras se coloca el respirador.

⚠ ADVERTENCIAS

Los bordes filosos de alhajas o cremalleras pueden deteriorar el material de la capucha.

- Quite la tapa desde la parte de arriba del estuche Hextreme, si es aplicable.
- Retire el empaque con conjunto de la capucha del estuche Hextreme, si es aplicable.

Colocación

- Abra la bolsa sellada herméticamente rasgando el material a partir de la muesca indicada en la parte superior de la bolsa.



- Si fuera necesario, átese el cabello largo con el sujetador (provisto en el exterior de la bolsa). De esta manera, se contribuye a eliminar la potencial interferencia del cabello largo con el sello del cuello.

- Extraiga el conjunto del respirador Safe Escape de la bolsa sellada. Quite el envoltorio y, si sigue en su sitio, retire el protector de espuma del extremo del cartucho.



COLOCACIÓN

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

⚠ AVISO

No se coloque esta capucha en ambientes cuya temperatura sea inferior a -12.2°C (10°F). Una vez colocada, no la use en temperaturas inferiores a -17.8°C (0°F). El hacer caso omiso a esta advertencia puede resultar en una grave lesión personal o la muerte.

Nota: Pida ayuda a un compañero para colocarse el respirador si la situación lo permite.

1. Despliegue el respirador Safe Escape e introduzca las manos por el sello del cuello hasta el arnés elástico.



2. Con las palmas abiertas, estire el sello del cuello hacia afuera e introduzca la cabeza dentro del respirador Safe Escape.

⚠ AVISO

Tenga cuidado con las uñas, para que no arañen ni rompan el sello del cuello mientras se coloca el respirador. Si el material del sello del cuello o de la capucha se deteriora o dañara, podría ocasionar una grave lesión personal o la muerte.



⚠ AVISO

En caso de usar anteojos, tenga cuidado de abrir bien hacia afuera el sello del cuello, lo suficiente como para no tocarlos mientras se coloca el respirador. Si el material del sello del cuello o de la capucha se deteriora o dañara, podría ocasionar una grave lesión personal o la muerte.

3. Acomode la copa nasal al rostro. Para que brinde la protección correcta, la copa nasal debe cubrir nariz y boca.



4. Ajuste el arnés tomando la parte posterior de la capucha y hale hasta colocarlo en la posición correcta, de modo que el arnés encaje en la coronilla parte alta de la cabeza.



5. Verifique que el sello del cuello esté bien pegado a éste. Nada deberá interponerse entre el sello del cuello y la piel.



⚠ AVISO

El sello del cuello del respirador Safe Escape podría no proporcionar una protección respiratoria satisfactoria si el cabello, la ropa o cualquier otra cosa impide el contacto directo con la piel. El desatender esta advertencia podría resultar en una grave lesión personal o hasta en muerte.

6. Coloque el faldón de la capucha hacia abajo, para cubrir el área del sello del cuello.



COLOCACIÓN

Nota: Si la situación lo permite, un compañero puede ayudar a ver que no quede ningún elemento que obstruya el sello del cuello y la piel, y que el faldón de la capucha cubre el área bajo el sello.

7. Realice una prueba de presión negativa del sello:
 - a. Tape la entrada del cartucho con la palma de la mano.
 - b. Inhale suavemente. Si el sello es bueno, la copa nasal se plegará y así quedará contra su rostro. Saque la mano y respire normalmente.

- c. Si la copa nasal no se hunde durante la prueba, o si se observa cualquier fuga, vuelva a ajustar la copa nasal o el arnés (o ambos). Luego repita la prueba de presión negativa del sello.



Nota: Para reducir al mínimo el empañamiento del respirador durante su uso, acomódese bien los lentes para que no hagan contacto directo con el rostro. Si los lentes del respirador se empañan, llévelos hacia la frente y muévalos con suavidad.

⚠ ADVERTENCIAS

Luego de colocarse el respirador Safe Escape, respire con calma y de inmediato marche en busca de aire fresco.

⚠ AVISO

No rompa el sello entre su cuello y el respirador durante el uso. El desatender esta advertencia puede resultar en una grave lesión personal o hasta en una muerte.

RETIRAR EL RESPIRADOR

RETIRAR EL RESPIRADOR DESCONTAMINACIÓN

⚠ AVISO

No se quite el respirador hasta tanto no descontamine el respirador y la ropa; de lo contrario podría quedar expuesto a contaminantes. Siga los procedimientos de descontaminación y eliminación establecidos por las autoridades correspondientes. El desatender esta advertencia podría resultar en una grave lesión personal o hasta en la muerte.

CÓMO QUITARSE EL RESPIRADOR

- Levante la parte delantera del sello del cuello y suba el cartucho hacia arriba de la cabeza.
- El respirador deberá ser eliminado tal como lo especifiquen las leyes federales, estatales o locales.

Nota: El respirador Safe Escape no puede reutilizarse.

ALMACENAMIENTO

- A su recepción, rompa o quite el sello del estuche Hextreme, si es aplicable.
- Guarde el respirador Safe Escape en un lugar seco y limpio, donde no le dé la luz solar directa.

- El respirador Safe Escape deberá quedar guardado en su bolsa original, sin abrir, hasta que se lo necesite para un escape. Se recomienda mantenerlo en el estuche de almacenamiento Hextreme, para mayor protección del empaque. Si se usa, el estuche de almacenaje no debe ser sellada.

⚠ AVISO

El respirador Safe Escape deberá quedar guardado en su bolsa original, sin abrir, hasta que se lo necesite para un escape. Se recomienda mantenerlo en el estuche de almacenamiento Hextreme, para mayor protección del empaque. Si se usa el estuche Hextreme, no se deberá sellar la caja de almacenamiento.

- Esté atento a la fecha de vencimiento durante almacenamiento.
- No guarde el respirador Safe Escape en sitios donde la temperatura sea inferior a -17.8°C (0°F) o superior a 48.8°C (120°F). Dentro de un vehículo, la temperatura puede llegar a más de 48.8°C (120°F).

⚠ AVISO

No use un respirador vencido. El desatender esta advertencia puede resultar en una grave lesión personal o hasta en una muerte.

Respirador y accesorios Safe Escape

Respiradores Safe Escape			
Descripción	Pieza de reposición N°	Talla	Número de modelo aprobado
Respirador Safe Escape – Versión estándar	10066790	Chico	10052049
	10066791	Mediano	10052048
	10066792	Grande	10052070
Respirador Safe Escape – Versión táctica*	10066787	Chico	10052049
	10066788	Mediano	10052048
	10066789	Grande	10052070

Elementos de práctica			
Descripción	Pieza de reposición N°	Talla	Número de modelo aprobado
Respirador de práctica Safe Escape Trainer Sólo capucha	10066784	Chico	Sólo para prácticas. No debe ser usado como protección respiratoria.
	10066785	Mediano	
	10066786	Grande	
Cartucho para prácticas	10057496	N/A	
Equipo seleccionador de tamaño	10066681	N/A	
Video de capacitación en DVD	10068013	N/A	



For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAnet.com



MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY
PITTSBURGH, PENNSYLVANIA, U.S.A. 15230